

Innkalling til møte i rådet ved Institutt for framandspråk

Møtedato: onsdag 24. september 2014 kl. 12:15

Stad: seminarrom F på Sydneshaugen skule

Desse er kalla inn:

Frå gruppe A: Ludmila I. Torlakova (arabisk), Kari Haugland (engelsk), Helge Vidar Holm (fransk), Reidar Veland (italiensk), Harry Solvang (japansk/kinesisk), Brita Bryn (russisk), Annette M. Jørgensen (spansk) og Åsta Haukås (tysk)

Frå gruppe B: Guro Sandnes

Frå gruppe C: Hild Meland Rød

Frå gruppe D: Lars Ask, Egil Melander, Selina Boullin og Lusine Mkrtchyan

Dersom nokon ikkje kan møta, må dei sjølve ta kontakt med vararepresentant.

Sak 1 – godkjenning av innkalling og sakliste

Sak 2 – godkjenning av referat frå rådsmøtet 12. juni 2014

Referatet ligg på www.uib.no/fremmedsprak (om instituttet - råd og utval - instituttrådet).

Sak 3 – orienteringssaker

- A. Utlysingar og tilsetjingar i stillingar ved instituttet
- B. Utlysing av forskingsmidlar mm for 2015

Sak 3 – Orientering om økonomien ved instituttet

Sak 4 – Høyring om samfunnsmandatet til humaniora

Onsdag 17. september drøfta eit allmøte ved instituttet utkastet til samfunnsmandat for humaniora. Utkastet er utarbeidd av ei arbeidsgruppe under Det nasjonale fakultetsmøtet for humaniora. Basert på drøftingane i allmøtet blir det vedlagte alternative utkastet lagt fram til drøfting i instituttrådet.

Framlegg til vedtak: Instituttrådet sluttar seg til det vedlagte framlegget «Humanioras samfunnsmandat – program for fornyelse».

Sak 5 – Nye retningslinjer for programstyra ved Institutt for framandspråk

Framlegg til vedtak: instituttrådet vedtek dei vedlagde retningslinjene for programstyra ved Institutt for framandspråk.

Åse Johnsen,
instituttleder

Arve Kjell Uthaug,
administrasjonssjef

UTKAST FREMMLEGGES INSTITUTE TRÅDET 24.9.

Humanioras samfunnsmandat – program for fornyelse

Høringsuttalelse fra Institutt for fremmedspråk (IF).

Ved IF har vi behandlet høringsuttalelsen på følgende måte:

Tilsendte dokumenter fra fakultetet ble den 28.8. sendt ut til alle på IF med oppfordring om å lese gjennom dokumentene og om å komme med innspill. Deretter ble det avholdt et allmøte den 17.9. hvor dokumentene og et innspill fra franskfaget ble diskutert. På bakgrunn av møtet forfattet leder et utkast til høringssvar som ble lagt fram for institutttrådet og drøftet der. Denne prosessen har resultert i det høringssvaret som fremkommer nedenfor.

Generelt reagerer IF på at det nye korte 5-punktsdokumentet skal erstatte *hele* den Nasjonale Humaniorastrategien fra 2008 og at den nå er avgrenset til humanioras samfunnsmandat.

Videre reagerer IF på at det ikke er fagmiljøene selv som skal definere hva som skal være humanioras samfunnsmandat slik det står i arbeidsgruppas innspill: «Vi må bidra til de samf. utfordringene som er definert, det er dette som er etterspørselen, og ikke definere våre egne samf. utfordringer» (side 3 i notatet til fakultetsmøtet av 29.4.2014). Etter vår mening er det fagmiljøene som må definere hvilke utfordringer i samfunnet vi har kompetanse til å bidra til.

Nedenfor følger vårt forslag til forandringer i teksten. Forandringene gjelder både språklige og innholdsmessige aspekter og er av en så omfattende art at vi har valgt ikke å markere hva som er opprinnelig tekst og hva som er våre forandringer. Når det gjelder språklige forandringer, Som eksempel kan vi nevne at vi har fjernet alle forekomster i teksten av komparative adjektivsformer, ettersom vi ikke ser noen grunn til å sammenlikne oss med fortiden; etter vår mening skal dette være et mandat som gjelder for fremtiden (eks.: «En tydeligere samfunnsrolle» er forandret til «En tydelig samfunnsrolle»).

Humanioras samfunnsmandat – program for fornyelse

De humanistiske fakultetene har ansvar for fagområder med grunnleggende relevans for enhver som søker å forstå menneskenes liv og uttrykk: historisk, språklig, filosofisk og estetisk. Historisk vitenskap gir oss tidsperspektiver på hvem vi er og hvorfor verden i dag ser ut som den gjør. Språkfagene utforsker menneskets fremste redskap til å forstå seg selv og

sine omgivelser; de gir oss dessuten tilgang til andre kulturer, deres historie, tenkemåter og diktning. Å formidle verdier skapt innenfor kunst, litteratur og musikk er en særlig forpliktelse for de humanistiske fagene. Alt dette ligger fast som kjerneoppgaver for humanistisk forskning og undervisning også i fremtiden.

Samtidig som de tradisjonsbærende humanistiske fagene fortsetter å utføre sine kjerneoppgaver, er det en selvfølge at de innstiller seg på samtidens lokale og globale utfordringer og orienterer seg utover tradisjonelle faggrenser. I en tid preget av verdensomspennende sosiale, kulturelle og miljømessige endringer, aktualiseres spørsmål om identitet, hukommelse, mening og verdi som de humanistiske fagene er spesielt rustet til å arbeide med. Humanioras tradisjoner er å stille spørsmål ved vedtatte sannheter, fortolke fenomener som ellers framstår som uforståelige og analysere kulturelle fenomener som er grunnleggende annerledes enn våre egne. Dette er tradisjoner som er svært relevante i et samfunn i endring, og som fremfor alt gir oss en beredskap for de samfunnsendringene vi ikke har mulighet til å forutse. Digitaliseringens tidsalder har medført en informasjonsflom som gjør det enda viktigere å beherske de humanistiske fagenes redskaper for kunnskapskritikk, fortolkning og analyse. Økt migrasjon medfører behov for bedre kjennskap til fremmede språk, kulturer og religioner. Tverrfaglig forskning beriker de humanistiske fagene og viser humanioras relevans på stadig nye kunnskapsfelt.

Men humanioras mest grunnleggende samfunnsoppdrag er å ivareta sin akademiske etos. Ved å holde i hevd idealet om faglig autonomi, bredde, grundighet og redelighet er de humanistiske fagene med på å sikre en kunnskapsbasert, nyansert og levende samfunnsdebatt. I tråd med dette idealet, skal undervisningen i humanistiske fag bidra til å forme selvstendige, reflekterte og kritiske samfunnsaktører. Tilsvarende er uavhengighet og kritisk åpenhet nødvendige forutsetninger for nyskapende, samfunnsgagnlig forskning. Bare på denne måten kan humanioras praksis bygge opp under den opplyste offentlighet demokratiet er avhengig av. De humanistiske fagene bidrar ytterligere til å svare på samfunnsutfordringene, så er det derfor avgjørende at fagene selv definerer og utvikler relevante tilnærminger til disse problemene gjennom sin forskning, undervisning og formidling.

1. En tydelig samfunnsrolle

De humanistiske fagene utforsker vår historie og samtid, tar vare på og videreutvikler kunnskapen om mennesket og bearbeider den kritisk. Forskere og studenter deltar aktivt med språkkritisk og etisk refleksjon i samfunnsdebatten.

De humanistiske fakultetene skal

- Ta institusjonelt ansvar på det enkelte universitet når det gjelder å formidle humanistisk kompetanse til beslutningstakere og lokal og nasjonal offentlighet

2. Kvalitet i studier og forskning

De humanistiske fakultetene legger vekt på å utdanne høyt kvalifiserte fagspesialister fra bachelor til ph.d. til karrierer uten- og innenfor forskning og utdanning

De humanistiske fakultetene skal

- Ha god kontakt med arbeidslivet. Dialog med eksterne aktører tas i betraktning når studieporteføljen planlegges slik at også framtidige samfunnsbehov blir ivaretatt. Innspill fra de enkelte fagmiljøene innen humaniora skal her stå sentralt.

3. Konkretisere humanioras bidrag til de store samfunnsutfordringene

Store samfunnsutfordringer står på dagsorden både nasjonalt og internasjonalt. Humanistisk forskning bidrar med kunnskap og refleksjon i møte med disse utfordringene.

De humanistiske fakultetene skal

- Vise hvilke samfunnsutfordringer som humaniora særlig har kompetanse på, og konkretisere hvordan forskning og utdanning kan belyse og løse/møte utfordringer//bidra med XX og refleksjon som kan møte disse utfordringene, blant annet gjennom tverrfaglige forskningsprosjekter og internasjonale fagmøter og konferanser.
- Initiere og utvikle internasjonale samarbeidsprosjekter og utvekslingsavtaler.

4. Aktiv rolle i forhold til lærerutdanning

De humanistiske fakultetene utdanner lærere til forskjellige nivåer i skolen og en stor andel av fakultetenes kandidater blir lærere.

De humanistiske fakultetene skal

- Ha god kontakt med skolen og dens behov
- Utarbeide en strategi for å utdanne lærere på høyt nivå innenfor HF-områder.
- Videreutvikle samarbeid med andre høyere utdanningsinstitusjoner.

5. Nasjonalt samarbeid

De humanistiske fakultetene opprettholder og videreutvikler en nasjonal

kunnskapsberedskap i en rekke fag, men forventes også å sørge for nasjonal arbeidsdeling og god ressursutnyttelse. De humanistiske fakultetene skal

- Intensivere arbeidet med nasjonal arbeidsdeling mellom institusjonene. Arbeide for at en tydelig arbeidsdeling når det gjelder beredskap i møtet med store samfunnsutfordringer, på en måte som ikke går på bekostning av det faglige mangfoldet.»

Sak 5 – Nye retningslinjer for programstyra ved Institutt for framandspråk
Institutttrådsmøte 24. september 2014
Institutt for framandspråk, Universitetet i Bergen

Retningslinjer for

Programstyre

Institutt for framandspråk

Godkjende av Institutttrådet 16. mai 2012.

Revidert versjon godkjend av Institutttrådet 24. september 2014.

1. Heile fagmiljøet utgjør programstyra for dei disiplinbaserte programma og har ansvar for dei tre delane i mandatet. Instituttleiariar peikar ut medlemmane av styret for Studieprogrammet i språk og informasjon (SPIK). Retningslinjene nedanfor gjeld for både SPIK-styret og styra for dei disiplinbaserte programma.
2. Programstyret for eit fag skal bestå av *alle fast tilsette på eit fag i 50 % stilling eller meir*, og studentrepresentantar. Studentrepresentantane vert oppnemnde for eitt akademisk år om gongen, t.d. ein frå bachelorprogrammet og/eller ein frå masterprogrammet. Studentrepresentantane skal utgjere minst 20% av styret. Studentrepresentantane i programstyret vert honorert etter dei retningslinjene som gjeld for institutttrådet. Instituttleiariar peikar ut studentrepresentantane. Alle mellombels tilsette (timelærarar, stipendiatar, sendelektorar, etc) har møterett, men ikkje røysterett.
3. Følgjande representantar møter med røysterett i dei ulike programstyra ved IF (oppdatert august 2014)
 - Arabisk: 4 fast vitenskapleg tilsette og 1 student.
 - Engelsk: 13 fast vitenskapleg tilsette og 4 studentar.
 - Fransk: 7 fast vitenskapleg tilsette (inkl. fagdidaktikar delt med spansk) og 2 studentar.
 - Italiensk: 3 fast vitenskapleg tilsette og 1 student.
 - Japansk: mellombels ordning - fagkoordinator, fast vitenskapleg tilsett, studieleiar, og ein studentrepresentant
 - Kinesisk: mellombels ordning - fagkoordinator, studieleiar, og ein studentrepresentant
 - Russisk: 5 fast vitenskapleg tilsette, 2 studentrepresentantar.
 - Spansk språk og latinamerikastudium: 11 fast vitenskapleg tilsette (inkl. tilsette på Nettsansk og fagdidaktikar delt med fransk) og 3 studentar.
 - SPIK: ein fast vitenskapleg tilsett frå kvart fag i programmet og 2 studentar.
 - Tysk: 4 fast tilsette og 1 student.
4. Fagkoordinator er leiar for programstyret, kallar inn til og leier møta

5. Studiekonsulent på faget fungerer som sekretær for programstyret, og har ansvaret for å leggja innkallingar og referat ut på heimesidene til instituttet.
6. Programstyrets oppgåver er skissert i vedlagt mandat frå fakultetet. Programstyret skal samlast minst ein gong i semesteret. Minst halvparten av medlemane må vera til stades for at programstyre kan gjera vedtak.
7. Programstyra vert oppretta frå 1. august 2012.

Mandat for programstyra ved Det humanistiske fakultet

Mandatet for programstyra er definert innan følgjande tre område:

- ✓ **Utvikling**
- ✓ **Leiing**
- ✓ **Evaluering**

Utvikling:

Programstyret skal

- utvikle studieplan for programmet i samsvar med krava i Nasjonalt kvalifikasjonsrammeverk og NOKUTs kvalitetskrav til studietilbod
- avgjere kva emne som skal inngå i programmet og kva omfang (studiepoeng) emna skal ha
- leggje til rette for studentutveksling på programmet
- syte for godkjenning av studieplan på instituttnivå (Utval for utdanning og internasjonalisering)

Leiing:

Programstyret skal

- ha jamlege møte som oppfølging av det ansvaret det har for programmet
- føre protokoll frå møta
- arrangere programsamlingar minst ein gong i året
- syte for generell god informasjonsflyt til fagmiljø og institutt

Evaluering:

Programstyret skal

- syte for evaluering av programmet i samsvar med *Handbok for kvalitetssikring av universitetsstudia*
- foreslå oppnemning av programsensor for fakultetet
- inngå kontrakt med programsensor (i samarbeid med instituttet) der oppgåvene til sensor er fastlagde
- syte for at retningslinjer for programsensor ved UiB blir følgt opp i samarbeid med programsensor, jf. Appendiks s. 16 i *Handbok for kvalitetssikring av universitetsstudia*
<http://link.uib.no/?5FfsG>
- følgje opp programsensorrapport i fagmiljøet og på instituttet, og i samband med utdanningsmelding kvart år

6.3.2012